

CHAPTER 1

The Vision Concerning Idumea

1:1 3706 ορασις Αβδίου ταδε λεγει κυριος ο
The vision of Obadiah. Thus says the LORD

2316 3588 θεος τη Ιδουμια ακοην ηκουσα παρα κυριου και
God to Idumea. A report I heard from the LORD, and

4042 1821 1519 3588 1484 450 2532
περιοχην εξαπεστειλεν εις τα εθνη αναστητε και
a summary he has sent out unto the nations, saying, Rise up, for

1817 1909 1473 1519 4171 2400 3641.1
εξαναστωμεν επ αυτην εις πολεμον 1:2 ιδου ολιγοστον
we should rise up against her for battle! Behold [3]very few

1325 1473 1722 3588 1484 821 1473 4970
δεδοκα σε εν τοις εθνεσιν ητιμωμενος συ σφοδρα
I have made [2]you among the nations, disgracing you exceedingly.

5243 3588 2588-1473 1869-1473 2681 1722
1:3 υπερηφανα της καρδιας σου επηρε σε κατασκηρουντα εν
Pride of your heart lifted you up, encamping in

3588 3692 3588 4073 5312 2733-1473 3004 1722
ταις οπαις των πετρων υψων κατοικιαν αυτου λεγων εν
the openings of the rocks, exalting his dwelling, saying in

2588-1473 5100 2609-1473 1909 3588 1093 1437
καρδια αυτου τις καταξει με 1:4 εαν
his heart, Who shall lead me down unto the ground? If

3349 5613 105 2532 1437 303.1 3588
μετεωρισθησ η ωσ αετος και εαν ανα μεσον των
you should rise up on high as an eagle, and if in the midst of the

798 5087 3555-1473 1564 2609-1473 3004
αστρων θης νοσισαν σου εκειθεν καταξω σε λεγει
stars you put your nest, from there I will lead you down, says

2962 1487 2812 1525 4314 1473 2228 3027 3571
κυριος 1:5 ει κλεπται εισηλθον προς σε η ληστα νυκτος
the LORD. If thieves went in to you, or robbers by night,

4226 302 641 3756-302 2813
που αν απερριφης ουκ αν εκλεισων
where would you be thrown away? Would they not have stolen

3588 2425 1438 2532 1487 5166.1 1525
τα ικανα εαντοις και ει τρυγηται εισηλθον
the things fit for themselves? And if grape gatherers entered

4314 1473 3756-302 5275 2018.3 4459
προς σε ουκ αν υπλειποντο επιφυλλιδα 1:6 πως
to you, would they not have left behind a gleaning? How

1830- 2532 2641 3588 2928-1473
εξηρνηθη Ησαυ και κατεληθη τα κεκρυμμενα αυτου
Esau has been searched out, and forsaken his hidden things?

2193 3588 3725 1821 1473 3956 3588 435 3588
1:7 εως τον οριαν εξαπεστειλαν σε παντες οι ανδρες της
Unto the borders they sent you. All the men

1242-1473 436 1473 1410 4314 1473
διαθηκης σου αντεστησαν σοι ηδυνασθησαν προς σε
of your covenant opposed you, [4]prevailed against you

435 1516 1473 5087 1749 5270 1473
ανδρες ειρημικοι σοι εθηκαν ερεδρα υποκατω σου
[2]men [1]Peaceable [3]with you to put an ambush underneath you,

3756-1510.2.3 4907 1722 1473 1722 3588 2250-1565
ουκ εστι συνησις εν αυτω 1:8 εν τη ημερα εκεινη
for there is no understanding in them. In that day,

3004 2962 622 4680 1537 3588
λεγει κυριος απολω σοφους εκ της Ιδουμιας
says the LORD, I will destroy the wise men from out of Idumea,

2532 4907 1537 3735
και συνησιν εξ ορους Ησαυ
and understanding from the mount of Esau.

Esau Slaughters His Brother Jacob

1:9 2532 4422 3588 3163.2-1473 3588 1537
†και πτοηθησονται οι μαχηται σου οι εκ
And [2]shall be terrified [1]your warriors, the ones from

3704 1808 444 1537 3735
Θαιμαν οπως εξαρθη ανθρωπος εξ ορους Ησαυ
Teman, so that [2]shall be removed [1]man from the mountain of Esau.

1223 3588 4967 2532 3588 763 2595 80-1473
1:10 δια την σφαγην και την ασεβειαν κατα† αδελφον σου
Because of the slaughter and the impiety against your brother

2572 1473 152 2532 1808 1519 3588
† Ιακωβ καλυψει σε αισχυνη και εξαρθηση εις τον
Jacob, [2]shall cover [3]you [1]shame], and you shall be removed into the

165 575 3739 2250 436 1828.2 1722
αιωνα 1:11 αφ ης ημερας αντεστησ εξεραντιας εν
eon, from which day you opposed right opposite, in

1:9 †See Compl. for variants.

1:10 †Ald. & Six. omit κατα.

2250 162 241 1411-1473 2532 245
ημερα αιχμαλωτευοντων αλλογενων δυναμιν αυτου και αλλοτριου
the day of the capturing by foreigners of his forces, and strangers

1525 1519 4439-1473 2532 1909 906 2819
εισηλθον εις πυλας αυτου και επι Ιερουσαλημ εβαλον κληρους
entered into his gates, and over Jerusalem they cast lots;

2532 1473 1510.2.5 5613 1520 1537 1473 2532 3361
και υμεις εσθε† ως εις εξ αυτων 1:12 και μη
and you were as one of them. And you should not

1896 2250 80-1473 1722 2250 245
επιδης ημεραν αδελφου σου εν ημερα αλλοτριων
have looked upon the day of your brother in the day of strangers;

2532 3361 2020.1 1909 3588 5207 1722 2250
και μη επιχαρης επι τους υιους Ιουδα εν ημερα
and you should not have rejoiced over the sons of Judah in the day

684-1473 2532 3361 3169.2 1722
απωλειας αυτων και μη μεγαλορρημονησης εν
of their destruction; and you should not have spoken great words in

2250 2347 3366 1525 1519
ημερα θλιψεωσ 1:13 μηδε εισεληθης εν
the day of their affliction. Nor should you have gone into

4439 2992 1722 2250 4192-1473 2532 3361
πυλας λαων εν ημερα πονων αυτων και μη
the gates of peoples in the day of their miseries; and you should not

1896 2532 1473 3588 4864-1473 1722 2250
επιδης και συ την συναγωγην αυτων εν ημερα
have looked, even you, upon their gathering in the day

3639-1473 2532 3361 4902.4 1909
ολεθρον αυτων και μη συνεπιθη επι
of their ruin; and you should not have joined in an attack upon

3588 1411-1473 1722 2250 684-1473 3366
την δυναμιν αυτων εν ημερα απωλειας αυτων 1:14 μηδε
their forces in the day of their destruction. Nor

2186 1909 3588 1326.2-1473 1842
επιστησ επι τας διεκβολαs αυτων εξολοθρευσαι
should you have stood upon their mountain passes to utterly destroy

3588 391.2 1537 1473 3366 4788
τους ανασωζομενουs εξ αυτων μηδε συγκλεισθηs
the ones escaping of them; nor should you have closed up

3588 5343 1537 1473 1722 2250 2347
τους φευγονταs εξ αυτων εν ημερα θλιψεωσ
the ones fleeing from them in the day of their affliction.

1360 1451 3588 2250 2962 1909 3956 3588
1:15 διοτι εγγυs η ημερα κυριου επι παντα τα
For [4]is near [1]the [2]day [3]of the LORD upon all the

1484 3739 5158 4160 3779 1510.8.3 1473
εθνη ον τροπον εποιησαs ουτωs εσται σοι
nations; in which manner you have done, so it will be to you;

3588 468-1473 467 1519 2776-1473
το ανταποδομα σου ανταποδοθησεται εις κεφαλην σου
your recompense shall be recompensed unto your head.

1360 3739 5158 4095 1909 3588 3735 3588
1:16 διοτι ον τροπον επιεs επι το οροs 1:17
For in which manner you drank upon [2]mountain to

39-1473 4095 3956 3588 1484 3631 4095 2532
αγιον μου πινεται παντα τα εθνη ουον πινεται και
[1]my holy, [4]shall drink [1]all [2]the [3]nations wine; they shall drink, and

2666 2532 1510.8.6 2531 3756 5224
καταπιουται† και εσονται καθωs ουχ υπαρχοντεs
they shall swallow down, and they shall be as not having existed.

Deliverance on Mount Zion

1:17 1722 3588 3735 1510.8.3 4991 2532
εν δε τω ορει Σιων εσται σωτηρια και
But on mount Zion there will be deliverance, and

1510.8.3 39 2532 2624.1 3588 3624
εσται αγιον και κατακληρονομησουσιν ο οικος
there will be a holy place; and [4]shall inherit [1]the [2]house

3588 2624.1 1473 12532
† Ιακωβ τους κατακληρονομησανταs αυτουs 1:18 και
[3]of Jacob the ones inheriting them. And

1510.8.3 3588 3624 4442 2532 3588 3624
εσται ο οικος Ιακωβ πυρ και ο οικος Ιωσηφ
[4]will be [1]the [2]house [3]of Jacob fire, and the house of Joseph

5395 3588-1161 3624 1519 2562 2532 1572
φλοξ ο δε οικος Ησαυ ειs καλαμην και εκκαυθησονται
a flame, but the house of Esau for stubble; and they shall be burnt

1519 1473 2532 2719 1473 2532 3756-1510.8.3
ειs αυτουs και καταφαγονται αυτουs και ουκ εσται
in them, and they shall devour them; and there will not be

4447.2 3588 3624 3754 2962 2980
πυροφοροs τω οικω Ησαυ οτι κυριος ελαλησε
a wheat harvest to the house of Esau; for the LORD has spoken.

2532 2624.1 3588 1722 3588
1:19 και κατακληρονομησουσιν οι εν Ναγεβ το
And [4]shall inherit [1]the ones [2]in [3]the Negev the

1:11 †See Bos for variants.

1:16 †See Bos for variants.

3735 3588 * 2532 3588 1722 3588 * 3588
 ορος το Ησαυ και οι εν τη Σεφηλα τους
 mountain of Esau, and the ones dwelling in the Sephela of the
 246 2532 2624.1 3588 3735 *
 αλλοφυλους και κατακληρονομησουσι το ορος Εφραιμ
 Philistines; and they shall inherit the mountain of Ephraim,
 2532 3588 3977.1 * 2532 * 2532 3588 *
 και το πεδιον Σαμαρειας και Βενιαμιν και την Γαλααδιτιν
 and the plain of Samaria, and Benjamin, and the land of Gilead.
 1:20 2532 3588 3350 3588 746-1473 3588 5207
 και της μετουκεισας η αρχη αυτη τοις υιοις
 And the displacement of this company to the sons
 * 3599 3588 * 2193 * 2532 3588
 Ισραηλ τη των Χαναανων εως Σαρεπτων και η
 of Israel shall inherit that of the Canaanites, unto Sarepta; and the
 3350 * 2193 * 2816 3588 4172
 μετουκεισας Ιερουσαλημ εως Εφραθα κληρονομησουσι τας πολεις
 displacement of Jerusalem unto Ephratha shall inherit the cities
 3588 * 2532 305 391.2 1537
 του Ναγεβ 1:21 και αναβησονται ανασωζομενοι εξ
 of the Negev. And [2shall ascend 1the ones being rescued] from

3735 * 3588 1556 3588 3735 * 2532
 ορους Σιων του εκδικησαι το ορος Ησαυ και
 mount Zion to take vengeance on the mountain of Esau; and
 1510.8.3 3588 2962 3588 932
 εσται το κυριο η βασιλεια
 [3will be 4to the 5LORD 1the 2kingdom].